= = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = =

ACD search “urchin”

\***bulu**₁ PCEMP | body hair; fur; feather; down; antenna of insect or crustacean; **spikes of sea urchin**; floss on plant skins, color; type, kind

\***bulu ni babuy** PMP | pig bristles; type of **sea urchin** with thin black spines

**\*tayəŋ** PPH |  **sea urchin** with long black spines | Zorc note: Possible \***tayəm, \*təyəm, \*tayum** doublets**.**

\***saRawaki**  POC | **sea urchin** with short spines | Zorc note: Cebuano **saluwákì** below may extend this to PMP.

**\*sala** PEMP | sharp-pointed object, possibly **sea urchin**

\***salaŋ POC | spiny sea urchin**

**= = =** = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = =

See separate document: <**tayeng**[PPH]'sea-urchin'.docx>

**= = =** = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = =

TAGALOG search (Google)

Tagalog **saluŋo** ‘sea urchin’ (any of many marine echinoderms of the class *Echinoidea*)
Tagalog **tayom** ‘sea urchin’); however Panganiban (1972:967) ‘indigo plant’ < PPH \***táyum**

= = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = =

CEBUANO search [Wolff 1972]

Cebuano **tuyúm** | [Zorc note. No separate entry, but used in quite a few examples throughout the book.]
**basúni**  n 1 thorn lodged in the flesh | v [B3(1)6] ‘for a thorn to be lodged in the flesh’. **Mubasúni ang tunuk sa tuyúm sa ímuŋ tiʔil**, The sea urchin’s thorn will lodge in your foot.

**dáp**ʔ**ag** n k.o. poisonous sea urchin, similar to **tuyúm** but with white spots on the spines.

**dápaw** 1 n 1 hair on plants that causes itchiness |
**dapaw-dapaw** n k.o. sea urchin with fine, whitish needles.

**kíbul** 3 v [B3(1)46] for the spines of sea urchins to go deep into the skin | **Gáhì naŋ kuhá**ʔ**un** ʔ**aŋ tunuk sa tuyúm ug makakíbul na**, It’s hard to pick out the spines of sea urchins once they penetrate into the skin.

**lála** 2 a 1 for bites to be poisonous. **Lā́ ka**ʔ**áyu** ʔ**ang tuyúm**, Black sea urchins inflict a painful sting.

**pungún** n sharp object (spine, thorn, and the like) that has pricked and is lodged into the body. | **Mupungún gayúd** ʔ**ang maŋa tunúk sa tuyúm**, The spines of the sea urchins will surely be lodged in the skin if they prick you.

**saluwákì** n k.o. sea urchin with short, non-venomous thorns and edible meat (**tihì**ʔ**tihì**ʔ).

**tihì**ʔ**tihì**ʔ n edible meat of the sea urchin (**saluwákì**).

**tunúk** n 1 thorn | **Makatunúk nang tuyúm**, ‘Sea urchins can prick you.’

**tuyúm**  NIL | NOTE. No direct entry. Wolff seems to have missed this headword.

= = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = =

ILOKANO search [Rubino 2000:726]

**marataŋtáŋ** n. sea urchin, sea anemone [376]

**maritaŋtáŋ** n. sea anemone, sea urchin [var. of **marataŋtáŋ**] [377]

**pána2** : **panapána**, **pumapána** n. *Echinotrix calamaris*, a kind of reddish sea urchin larger than the **marataŋtáŋ**. [445]

**sabláy: sabsabláy** n. kind of sea urchin whose spines are used as a diuretic. [511]

**sagága**: n. kind of edible sea urchin; kind of elongated marine fish with dark coloring [535]

**taŋtáŋ**3 : **marataŋtáŋ** n. sea urchin [601]

**táyum** : *Indigofera suffruticosa*, the indigo plant [610]

sea urchin **marataŋtáŋ** [726]

sea urchin **panapána** [726]

sea urchin **sagága** [726]

sea urchin **sabsabláy** [726]

urchin: n. (sea) **marataŋtáŋ**, **pumapána**, **sabsabláy**, **sagága** [833]

= = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = = =